



presenta

Leone d'Argento per la Miglior Regia



Cuori

(Coeurs)

un film di
Alain Resnais

durata **123 minuti**

uscita **6 dicembre**

cast artistico

Laura Morante	Nicole
Lambert Wilson	Dan
Pierre Arditi	Lionel
Isabelle Carré	Gaëlle
André Dussolier	Thierry
Sabine Azéma	Charlotte

cast tecnico

Tratto da
« PRIVATE FEARS IN PUBLIC PLACES »
di ALAN AYCKBOURN

Adattamento e dialoghi
JEAN-MICHEL RIBES

Direzione della fotografia
ERIC GAUTIER (A.F.C.)

Scenografie
JACQUES SAULNIER
JEAN-MICHEL DUCOURTY
SOLANGE ZEITOUN

Costumi
JACKIE BUDIN

Suono
JEAN-MARIE BLONDEL
THOMAS DESJONQUÈRES
GÉRARD LAMPS

Montaggio
HERVÉ DE LUZE

Musica
MARK SNOW

Assistente alla regia
CHRISTOPHE JEAUFFROY

Direttore di produzione
HERVÉ DUHAMEL

Produttore esecutivo
JULIE SALVADOR

Coprodotto
VALERIO DE PAOLIS

Produttore
BRUNO PESERY

Regia
ALAIN RESNAIS

SINOSSI

Thierry fa l'agente immobiliare e sta cercando disperatamente un appartamento per una coppia di clienti difficili, Nicole e Dan. Nel frattempo sta anche cercando di sedurre la sua collaboratrice, Charlotte: sexy, ma quasi una santa! Charlotte gli presta una cassetta del suo programma TV preferito: una trasmissione religiosa. Thierry avrà una bella sorpresa! Nel frattempo sua sorella Gaëlle è alla ricerca dell'anima gemella. Tramite un'agenzia matrimoniale incontra Dan e con lui va tutto bene fino a quando Gaëlle non lo vede in compagnia di Nicole. Dan si confida con Lionel, un barista che ha assunto Charlotte come infermiera di notte per suo padre Arthur, un malato terminale insopportabile e villano. Charlotte compie un miracolo: con lei Arthur si comporta bene. Charlotte lascia a Lionel una cassetta della sua "performance"...

IL CAST ARTISTICO

LAURA MORANTE - Nicole

Una delle più importanti attrici del cinema italiano, la bella Laura Morante ha affascinato il pubblico con la sua interpretazione di Paola nel film di Nanni Moretti, vincitore della Palma d'oro a Cannes, *La stanza del figlio*, che ha fatto di lei un sicuro richiamo al botteghino a livello internazionale.

Formazione professionale: Ballerina

TELEVISIONE

1981 IVANOV	regia di Franco Giraldi
1982 RICCARDO TERZO	regia di Carmelo Bene
1982 AMLETO	regia di Carmelo Bene
1984 NOTTI E NEBBIE	regia di Marco Tullio Giordana
1984 PADRI E FIGLI	regia di Berndt Sinkl
1984 MUSIC HALL	regia di Marcel Bluwall
1986 LES JURES DE L'OMBRE	regia di Paul Vecchiali
1990 La CORRUPTRICE	regia di Bernard Stora
1993 CASA RICORDI	regia di Mauro Bolognini
2002 RENZO & LUCIA	regia di Francesca Archibugi
2003 NERONE	regia di Paul Marcus

TEATRO

1978 S.A.D.E	regia di Carmelo Bene
1979 RICCARDO TERZO	regia di Carmelo Bene
1992 PANDORA	regia di Georges Lavaudant
1994 LE RELAZIONI PERICOLOSE	regia di Mario Monicelli
1994 L'HYGIENE DE L'ASSASSIN	regia di Gerard Desarthe
1996 ORDINE D'ARRIVO	regia di Vittorio Franceschi
1996 MOI	regia di Benno Besson

CINEMA

1980 OGGETTI SMARRITI	regia di Giuseppe Bertolucci
1981 LA TRAGEDIA DI UN UOMO RIDICOLO (Festival di Cannes)	regia di Bernardo Bertolucci
1981 SOGNI D'ORO (Mostra del Cinema di Venezia)	regia di Nanni Moretti
1982 COLPIRE AL CUORE (Festival Venezia)	regia di Gianni Amelio
1983 L'AIR DU CRIME (Festival Locarno)	regia di Alain klarer
1983 BIANCA (Festival Locarno)	regia di Nanni Moretti
1983 IL MOMENTO DELL'AVVENTURA	regia di Faliero Rosati

(Mostra del Cinema di Venezia)	
1984 L'INTRUSE	regia di Bruno Gentillon
1984 LA DOPPIA VITA DI MATTIA PASCAL (Festival Cannes)	regia di Mario Monicelli
1985 A FLOR DO MAR	regia di Joao Cesar Monteiro
1986 LUCI LONTANE	regia di Aurelio Chiesa
1987 LA VALLEE FANTOME (Premio per int.femm. Festival de la Francophonie)	regia di Alain Tanner
1987 I RAGAZZI DI VIA PANISPERNA	regia di Gianni Amelio
1988 CORPS PERDUS (Premio per int.femm. Festival D'Amiens)	regia di Edoardo De Gregorio
1988 LA OU LE SOLEIL FRAPPE	regia di Josè Pinto
1989 PINK PALACE PARADISE BEACH	regia di Milan Dor
1989 LA FETE DE MERES	regia di Pascal Kane
1989 LA FEMME FARDEE	regia di Josè Pinheiro
1989 TURNE	regia di Gabriele Salvatores
1990 TRACCE DI VITA AMOROSA	regia di Peter Del Monte
1990 L'AMOUR EXTREME	regia di Joaquim Leitao
1992 JUSTE AVANT L'ORAGE	regia di Bruno Herbilot
1992 LA VOIX	regia di Pierre Granier Deferre
1993 FAUT PAS RIRE DU BONHEUR (Festival di Cannes, fuori concorso)	regia di Guillaume Nicloux
1995 IO E IL RE	regia di Lucio Gaudino
1995 FERIE D'AGOSTO	regia di Paolo Virzì
1997 LO SGUARDO DELL'ALTRO (Festival di Berlino)	regia di Vicente Aranda
1998 L'ANNIVERSARIO (Grolla d'oro-Globo d'oro int. Femm.)	regia di Mario Orfini
1999 LIBERATE I PESCI	regia di Cristina Comencini
1999 LA STANZA DEL FIGLIO (Premio int.femm. "Davide di Donatello", Palma d'oro Festival di Cannes)	regia di Nanni Moretti
2000 THE DANCER UPSTAIRS	regia di John Malkovich
2000 VAJONT	regia di Renzo Martinelli
2001 HOTEL	regia di Mike Figgis
2001 UN VIAGGIO CHIAMATO AMORE (Mostra del Cinema di Venezia, "Ciak D'ORO" int. Femm.)	regia di Michele Placido
2002 RICORDATI DI ME	regia di Gabriele Muccino
2003 L'AMORE E' ETERNO...FINCHE' DURA (Premio int. Femm."Nastro d'argento")	regia di Carlo Verdone
2003 NOTTE SENZA FINE (Premio "Afrodite", int. Femm.)	regia di Elisabetta Sgarbi
2004 L'EMPIRE DES LOUPS	regia di Chris Nahon
2004 NON AVER PAURA	regia di Angelo Longoni
2004 FAUTEILS D'ORCHESTRE (UN PO' PER CASO, UN PO' PER DESIDERIO)	regia di Danièle Thompson
2004 LISCIO	regia Claudio Antonini
2005 ADELMO TORNA DA ME	regia di Carlo Virzì

2005 CUORI (CŒURS)
2006 MOLIERE
2006 IL NASCONDIGLIO DELLE MONACHE
(in lavorazione)

regia di Alain Resnais
regia di Lauren Tirard
regia di Pupi Avati

LAMBERT WILSON – Dan

Figlio del regista teatrale e cinematografico Georges Wilson, fin dal suo debutto in inglese nel film di Fred Zinneman *Cinque giorni, un'estate* (1982) il bilingue Lambert Wilson ha diviso la propria carriera tra Parigi e Hollywood. Ora è una star acclamata su entrambe le sponde dell'Atlantico.

Filmografia essenziale

2006 Cuori, di Alain Resnais

2005 Palais Royal, di Valérie Lemercier

Sahara, di Breck Eisner

2004 Catwoman, di Pitof

2003 Timeline, di Richard Donner

Mai sulla bocca, di Alain Resnais

The Matrix Revolutions, dei fratelli Wachowski

The Matrix Reloaded, dei fratelli Wachowski

1997 Parole, parole, parole, di Alain Resnais

The Leading Man, di John Duigan

Marquise, di Véra Belmont

1995 Jefferson in Paris, di James Ivory

Grande attore sia del piccolo che del grande schermo, Pierre Arditi recita da sempre nei film di Alain Resnais, sin dai tempi di *Mon oncle d'Amérique* (1980). Nel 1993, ha vinto il César per il suo ruolo in *Smoking/ No Smoking*.

Filmografia essenziale

2006 Cuori, di Alain Resnais

2005 Le parfum de la dame en noir, di Bruno Podalydès

2003 Mai sulla bocca, di Alain Resnais

2000 Actors, di Bertrand Blier

1999 Il conte di Montecristo, di Josée Dayan

1998 Que la lumière soit, di Arthur Joffé

1996 L'insolente, di Edouard Molinaro

Uomini e donne: istruzioni per l'uso, di Claude Lelouch

1995 L'ussaro sul tetto, di Jean-Paul Rappeneau

1993 Smoking/No Smoking, di Alain Resnais

César miglior attore

1986 Mélo, di Alain Resnais

1984 L'amour à mort, di Alain Resnais

ISABELLE CARRE' – Gaëlle

La brillante e spumeggiante Isabelle Carré è una presenza inebriante sia sul palcoscenico che sul grande schermo. Nella sua pur breve carriera ha già lavorato con innumerevoli grandi registi francesi, tra cui Bertrand Tavernier, Cédric Kahn e Diane Kurys, e ha vinto un César per la migliore attrice.

Filmografia essenziale

- 2006 Cuori, di Alain Resnais
Hotel cinque stelle, di Christian Vincent
- 2004 L'avion, di Cédric Kahn
- 2003 La piccola Lola, di Bertrand Tavernier
- 2002 I sentimenti, di Noémie Lvovsky
- 2001 M'ama non m'ama, di Laetitia Colombani
- 2000 Il ricordo delle belle cose, di Zabou Breitman
- 1999 Pranzo di Natale, di Danièle Thompson
- 1998 I ragazzi del Marais, di Jea Becker
Les enfants du siècle, di Diane Kurys
- 1995 Jefferson in Paris, di James Ivory

ANDRE' DUSSOLIER - Thierry

André Dussollier, uno dei caratteristi francesi più conosciuti, è a suo agio tanto nelle commedie, come ad esempio *Tre uomini e una culla*(1986) di Coline Serreau, quanto nei ruoli drammatici, come nel film di Jean-Pierre Jeunet, *Una lunga domenica di passioni* (2004). Ha vinto due César, come miglior attore e come miglior attore non protagonista.

Filmografia essenziale

2006 Cuori, di Alain Resnais

Ne le dis à personne, di Guillaume Canet

2005 Sta' zitto...non rompere, di Francis Weber

2004 Una lunga domenica di passioni, di Jean-Pierre Jeunet

2002 La chambre des officiers, di François Dupeyron

2001 Aïe, di Sophie Fillières

Tanguy, di Etienne Chatiliez

Candidato al César per il miglior attore

Amélie, di Jean- Pierre Jeunet

1998 Parole, parole, parole, di Alain Resnais

César miglior attore

1994 Il colonnello Chabert, di Yves Angelo

1993 Un cuore in inverno, di Claude Sautet

César migliore attore non protagonista

SABINE AZEMA - Charlotte

Nel corso della sua carriera, iniziata al fianco di Isabelle Huppert ne *La merlettaia*(1977) di Claude Goretta, Sabine Azéma è stata diretta da alcuni tra i più prestigiosi cineasti francesi, tra cui Bertrand Tavernier e, naturalmente, Alain Resnais. Ha vinto due César, per *Una domenica in campagna*(1984) e per *Melò*(1986).

Filmografia essenziale

2006 Cuori, di Alain Resnais

2005 Incontri d'amore, di Jean-Marie e Arnaud Larrieu

2003 Mai sulla bocca, di Alain Resnais

2001 Tanguy, di Etienne Chatiliez

1999 Pranzo di Natale, di Danièle Thompson

1997 Parole, parole, parole, di Alain Resnais
Candidata al César come migliore attrice

1996 Mon homme, di Bertrand Blier

1995 La felicità è dietro l'angolo, di Etienne Chatiliez

1993 Smoking/ No Smoking, di Alain Resnais

1990 La vita e nient'altro, di Bertrand Tavernier

1986 Mélo, di Alain Resnais

1984 L'amour à mort, di Alain Resnais
Una domenica in campagna, di Bertrand Tavernier

1983 La vita è un romanzo, di Alain Resnais

ALAIN RESNAIS – regia e sceneggiatura

Alain Resnais è una leggenda vivente. La sua cinquantennale carriera, sin da *Notte e nebbia* del 1955, è stata contrassegnata da film che hanno lasciato il segno su intere generazioni di cinefili. Figura cardine della Nouvelle Vague francese, il regista è ancora molto attivo. I suoi film hanno vinto i maggiori premi dei principali festival, alimentando controversie e dibattiti. L'arguto e innovativo *Cuori*, è la testimonianza di come Alain Resnais sia ancora oggi un regista all'avanguardia.

Filmografia essenziale

2006 Cuori

2003 Mai sulla bocca

1997 Parole, parole, parole

1993 Smoking/ No Smoking

1989 Voglio tornare a casa

1986 Mélo

1984 L'amour à mort

1983 La vita è un romanzo

1980 Mon oncle d'Amérique

1977 Providence

1974 Stavisky il grande truffatore

1973 L'an 01

1968 Je t'aime, je t'aime - Anatomia di un suicidio

1967 Lontano dal Vietnam

1966 La guerra è finita

1963 Muriel, il tempo di un ritorno

1961 L'anno scorso a Marienbad

1959 Hiroshima mon amour

1955 Notte e nebbia

Alcuni brani di un'intervista con Alain Resnais

Sono un ammiratore di Alan Ayckbourn e delle sue commedie sin dal 1972. Mi piace come costruisce le trame, come manipola il tempo e la concezione che ha della regia: dà la massima importanza all'immaginazione.

Quel che mi ha colpito quando per la prima volta ho letto il testo di **Cuori** è stata la costante determinazione dei personaggi a liberarsi dalla solitudine e dagli ostacoli che questa comporta. Il senso di solitudine è irreversibile. Non esiste una cura al desiderio di non essere soli. È l'eterna ricerca della felicità: è facile credere che sia a portata di mano e difficile accettare che si tratti di una creazione della fantasia.

Con **Cuori**, mi sono reso conto che avrei potuto prendere una strada diversa rispetto a **Smoking e No Smoking**.

In entrambi questi film ho dichiarato il mio amore per l'Inghilterra, e spinto l'attenzione ad estremi da fanatismo, accertandomi che tutto il materiale di scena e i costumi fossero quanto più inglesi possibile; registrando, ad esempio, le campane delle chiese ed il verso dei gabbiani nella cittadina dello Yorkshire che funge da scenario. Questa volta avevamo a che fare con una commedia tipicamente londinese, che poteva però essere ambientata a Parigi. Mi accorsi che l'equivalente parigino della nuova ambientazione londinese era il quartiere di Bercy, in rapida espansione, con la sua luce così particolare, l'Avenue de France e la nuova Bibliothèque Nationale. Inoltre, si tratta di un quartiere che si inserisce a meraviglia in una storia ambientata ai giorni nostri, in cui si parla di agenti immobiliari e dei loro clienti.

Ho chiesto a Jean-Michel Ribes di scrivere i dialoghi francesi. Mi sembrava che fosse vicino ad Ayckbourn, avevo l'impressione che avrebbe potuto capire come lavorava il suo cervello. Come Ayckbourn, non solo ha scritto numerose commedie, ma è anche un regista fenomenale, dinamico, ed è direttore artistico di un teatro. In **Musée haut, musée bas**, per fare un esempio, c'è una specie di deriva nella pazzia che possiamo ritrovare anche in Ayckbourn. E mi piace il suo lato alla Alphonse Allais. A differenza di **Smoking e No Smoking**, quando fu necessario comprimere otto commedie in due film, questa volta non potevamo omettere niente. La scrittura è molto scarna. Non appena si perde una riga, se ne percepisce immediatamente la mancanza. La sceneggiatura è estremamente fedele al testo teatrale, ma è tanto francese quanto Ayckbourn è inglese, specialmente nelle sfumature della lingua quotidiana. Dovevamo trovare un equilibrio delicato: mantenere le emozioni dei personaggi senza però riprodurre la mentalità inglese o imitare il ritmo dell'inglese parlato.

Quando si hanno una cinquantina di scene, alcune delle quali sono molto corte, la sfida consiste nel far capire le eterne interazioni tra i sette personaggi, anche se alcuni di loro non si incontrano mai. Le relazioni tra i personaggi mi fanno pensare alla tela di un ragno drappeggiata tra due cespugli di ginestra spinosa e ricoperta della rugiada della notte. Thierry, Charlotte, Gaëlle, Dan, Nicole, Lionel e Arthur sono come insetti che lottano per sfuggire alla trappola. Ogni volta che uno di loro si muove, lo spostamento si fa sentire anche altrove sulla tela, su qualcuno che tuttavia può non avere nessun legame con chi si è mosso per primo.

Intervista di François Thomas

Alan Ayckbourn

Spesso Alan Ayckbourn è citato come il più rappresentato autore teatrale di lingua inglese... dopo Shakespeare.

Nato a Londra nel 1939, ha scritto quasi settanta commedie e vinto innumerevoli premi. Le sue opere debuttano sempre nel teatro inglese di cui è direttore artistico, lo Stephen Joseph Theatre di Scarborough, prima di essere messe in scena nel West End londinese, al Royal National Theatre oppure dalla Royal Shakespeare Company.

Alan Ayckbourn è anche l'applaudito regista delle sue commedie e di quelle di altri autori che apprezza. È stato tradotto in oltre trentacinque lingue e le sue opere vengono messe in scena ovunque nel mondo.